

CHILDREN'S JAIN MAGAZINE  
(English, Gujarati & Hindi)  
EVERY FORTNIGHT  
10<sup>TH</sup> JANUARY 2015

Rs: 5.00/-



# Will you enjoy flying kites or Hurt someone's life ?



WE SHOULD AVOID FLYING KITES



# શું આપના પતંગની દોરી...

## મિત્રો ! જરા આટલું વિચારો

ફીરકી અને પતંગ લઈને અગાશી પર જતાં  
જરા આટલું વિચારો  
કે હું શિકારી તો નથી ને ?

જેમ શિકારી તીર - કામઠા લઈને  
જંગલમાં શિકાર કરવા નિકળે  
તેમ ફીરકીને પતંગ લઈને  
તમારા પતંગના માંજા થકી  
કોઈ પક્ષીની ડોક તો નથી કપાઈ ને !



## અગર આવું થાય તો સમજવું કે

તમે પણ એક સારા શિકારી જ છો ફરક  
એટલો કે જંગલનો શિકારી પોતાની ભૂખ  
માટે જંગલમાં જઈ શિકાર કરે છે.

ત્યારે તમે શોખ માટે શિકાર કરી રહ્યા  
છો... આવો ! આપણે પતંગને ન  
ચગાવીને અબોલ પક્ષીઓને અભયદાન  
આપીએ..

Cheque or Draft :  
Arham Yuva Group

10<sup>th</sup> January 2015

Parasdhama  
Vallabh Baugh Lane, Tilak Road,  
Ghatkopar (E), Mumbai - 77.

02

Subscription :  
10 Years Rs. 500  
Life Time Rs. 1000  
LOOK & LEARN

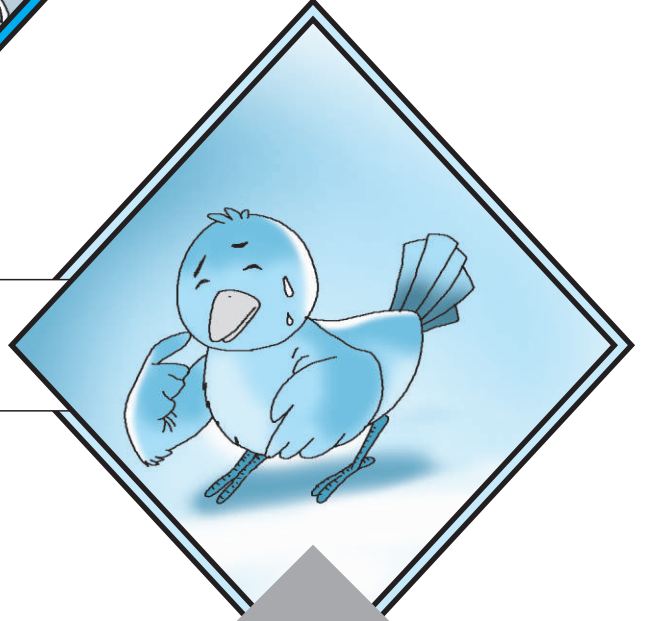
# મજા કી સજા

સ્મિતા દોશી (મુલુંડ)



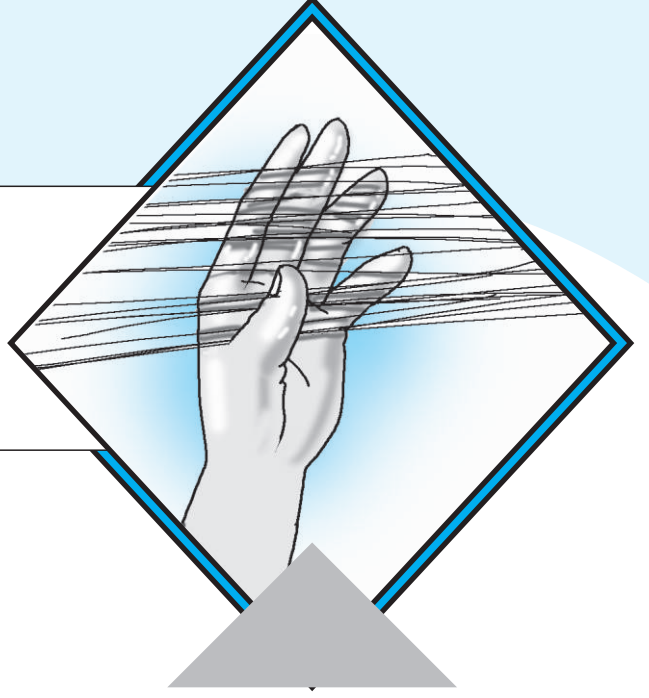
મકર સંક્રાંતિનો ફેસ્ટિવલ આવ્યો  
બાળકો કરશે મજા

પલ દો પલની ખુશી માટે  
અમને જીવન ભરની સજા

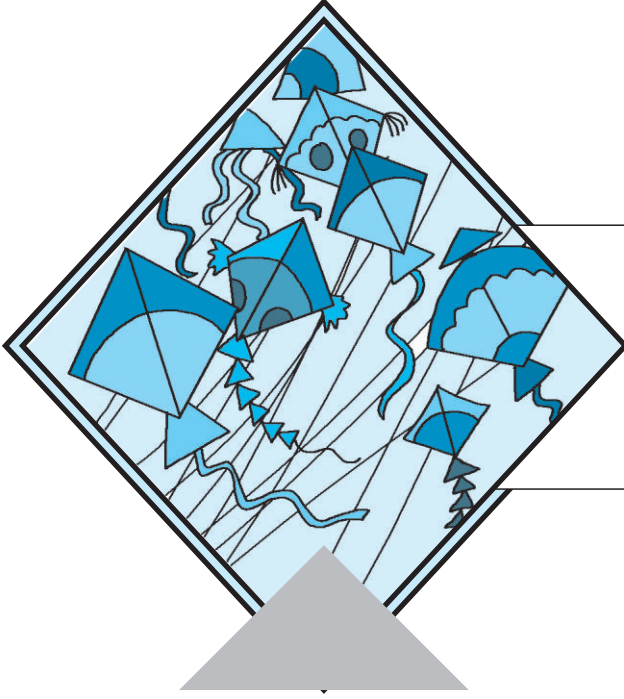


પતંગ ચગાવવાની  
આ તહેવાર ની છે કથા  
પાંખ વિનાના થઈ જશું  
કેવી અમારી વ્યથા ?

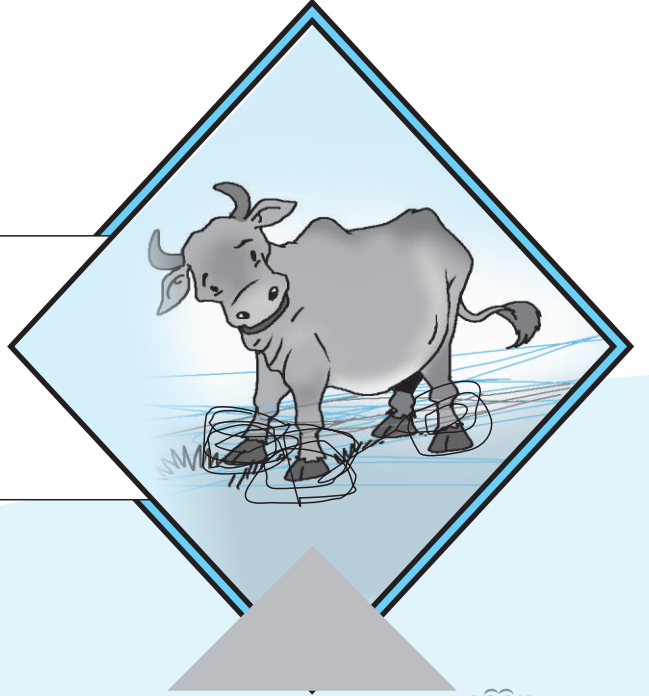
કારખાનામાં માંજો લપેટતા,  
આંગળી અમારી કાપી  
કાચ પીવળાવી માંજાને,  
પતંગ બીજાની કાપી

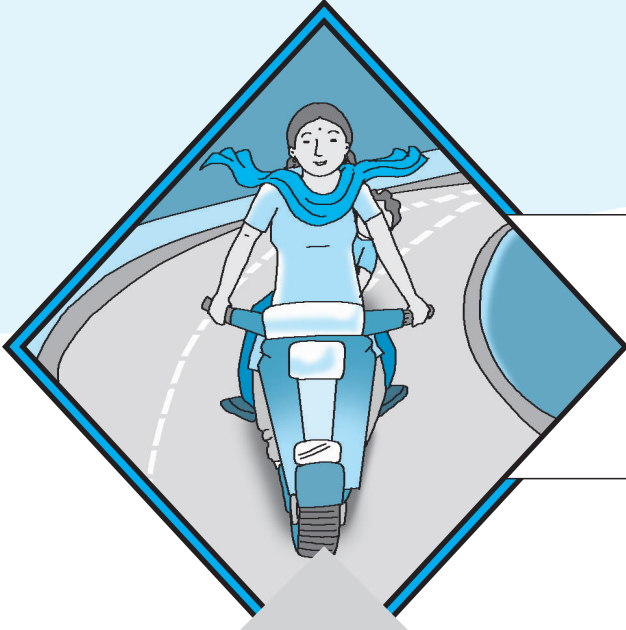


પતંગ પેચ લડાવવા  
જોઈશે માંજો પાકો  
પતંગ ની હરિકાઈમાં  
ન કોઈ પાકો ન કોઈ કાચો



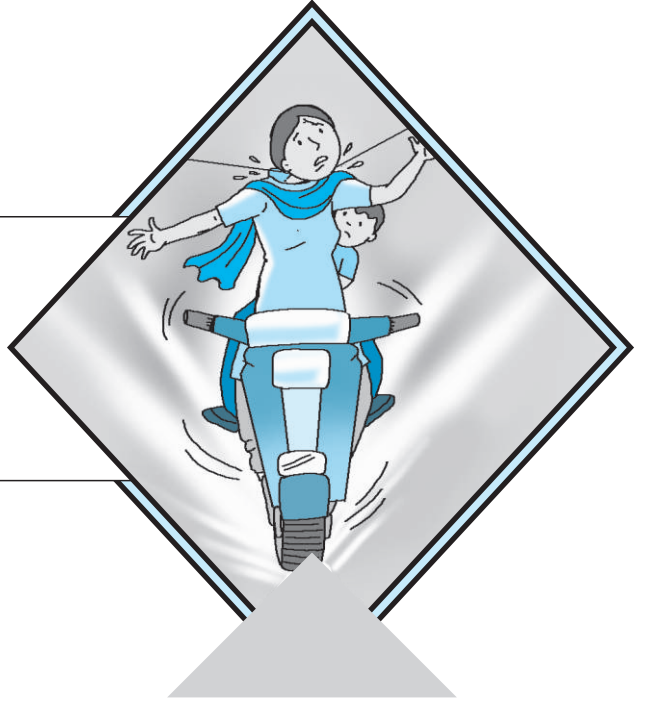
ખુદા મેદાનમાં સંધ્યા ટાણે  
ઘાસ હું ચરતી  
મારા પગ માં માંજો વિટળાણો,  
કેવી હું થરથરતી





જન્મ દિવસ મારો આવ્યો,  
સોળે કળા એ ખીલ્યો  
સ્કુટર ઉપર મમ્મી સાથે,  
ભેંટ લેવા નીકળ્યો

આગળ મમ્મી,  
પાછળ દિકરો – કેવો સુંદર નજારો  
મમ્મી ની ડોક માં માંજો ફસાણો,  
દિવસ બન્યો ગોઝારો

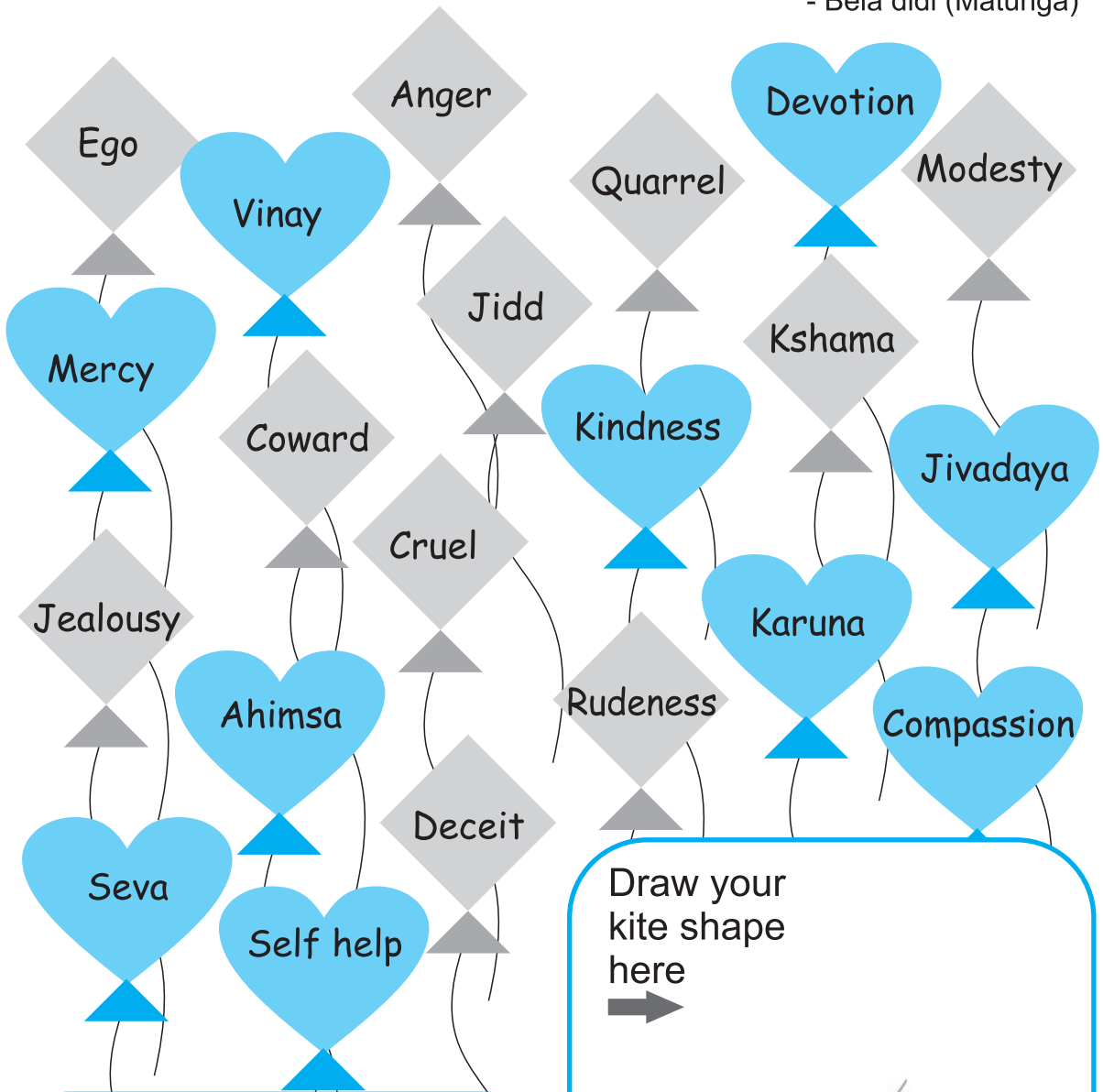


પક્ષી, મજદૂર, ગાય,  
બાળક... કરે સહુને અરજી  
અમારા બધાની દયા રાખશો,  
એવી અમારી મરજી



# My Resolution On Kite Flying Day

- Bela didi (Matunga)



Draw your kite shape here



**So Kids,**  
which type of kites  
you would like to fly?

# अमारी कपाई छे पाँख क्यारे उघडशे तमारी आँख



मने उडवुं छे ऊंचा गगनमां  
पण फफडाट  
थाय छे  
मारा दिलमां



पतंग नी दोरी  
कापे छे  
अमारी  
जीवन दोरी



बाल पक्षी  
करे पोकार...  
अमे बन्या  
निराधार....



अबोल जीवो  
करे पोकार...  
बंध करो आ  
अत्याचार...



आकाश मां कोण कपाशे??  
पतंग  
के  
पक्षी...



- दिपिका दीदी (अमरावती)

# Meghrath Raja

- Sangeeta Didi (Dubai)

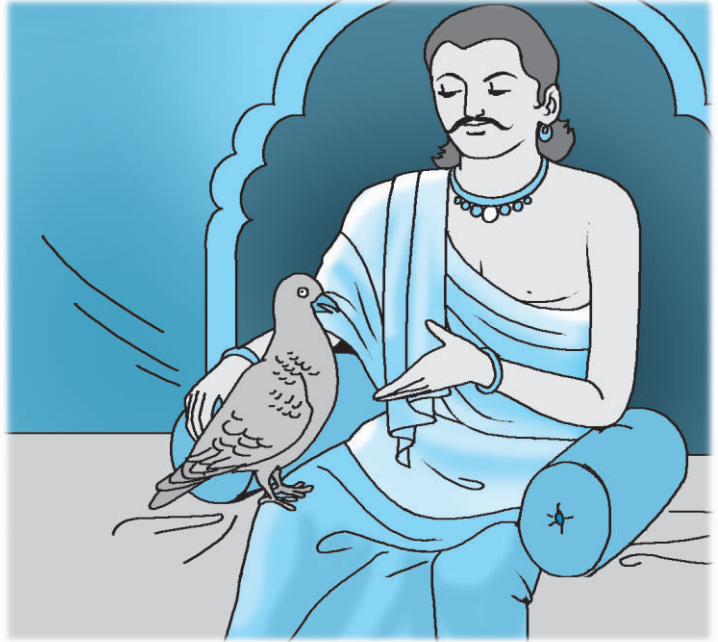
King Meghrath was a compassionate ruler and he all protected all living beings.

मेधरथ राजा बडे ही दयालु थे। वह “सर्व जीव मम् जीव सम” के मंत्र का पालन करते थे।

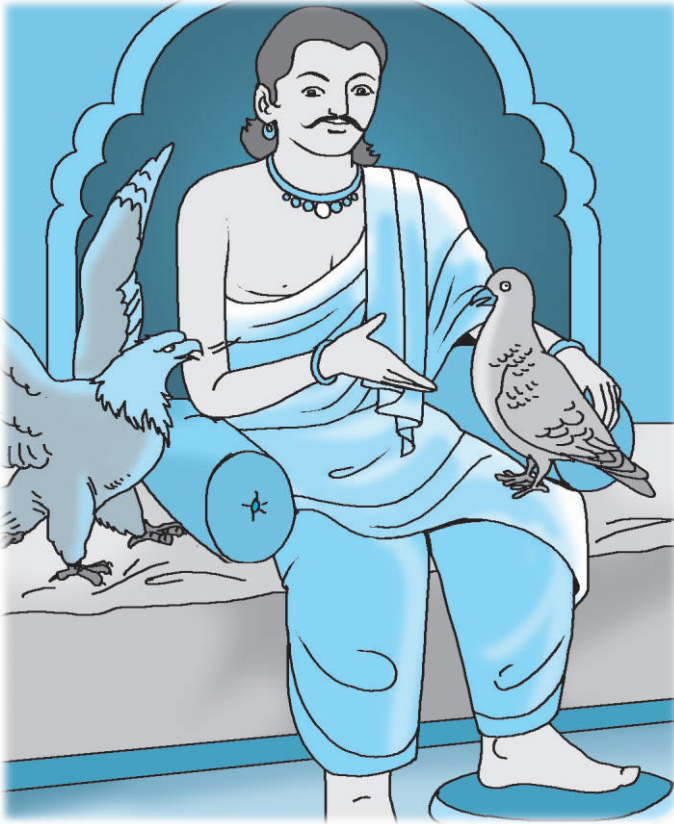


One day a bird, trembling with fear, fell in his lap and uttered in a choking human voice, "Save me, O king! Give me your protection!" The compassionate king comforted the bird and took it under his protection.

एक दिन एक घबराया हुआ पक्षी मेधरथ राजा के शरण में आया और घबराकर कहने लगा, "मुझे बचाओ राजन, मेरी रक्षा करो"। दयालु राजाने पक्षी को अपनी शरण में ले लिया।







The bird was followed by an eagle who too spoke in a human language, "O king! This pigeon is my food, leave it alone." The king tried to explain, "It has taken refuge under me, and so I am duty bound to protect it."

वह पक्षी बाज का शिकार था बाज उसे ढुँढते हुए वहाँ आया और राजन से बोला " राजन यह पक्षी मेरा आहार है उसे मेरे लिए छोड दो। "



The eagle did not yield, king Meghrath said at last, "As long as I exist, I will not give you the pigeon."

राजा ने कहा कबुतर मेरी शरण में आया है, और मेरी शरण में आनेवाला हर एक जीव की रक्षाकरना मेरा धर्म है।

The eagle insisted, "If you will not leave, it I may die of hunger. If I die, you will be responsible and bear the sin."

बाज ने उत्तर दिया अगर आप उसे नहीं छोड़ेंगे तो मैं भूख से मर जाऊँगा। और अगर मैं मर गया तो आपको जीवहत्या के पापकर्म भुगतने होंगे।



I will cut out flesh from my body equivalent to the weight of this little bird and give it to you."

मैं पक्षी के वजन के बराबर मेरे शरीर के मांस के टुकड़े को काटकर तेरी भूख मिटा सकता हूँ।



The eagle agreed to this proposal and the king put the pigeon in one pan of balance and in the other started putting pieces of flesh cut out from his own body.

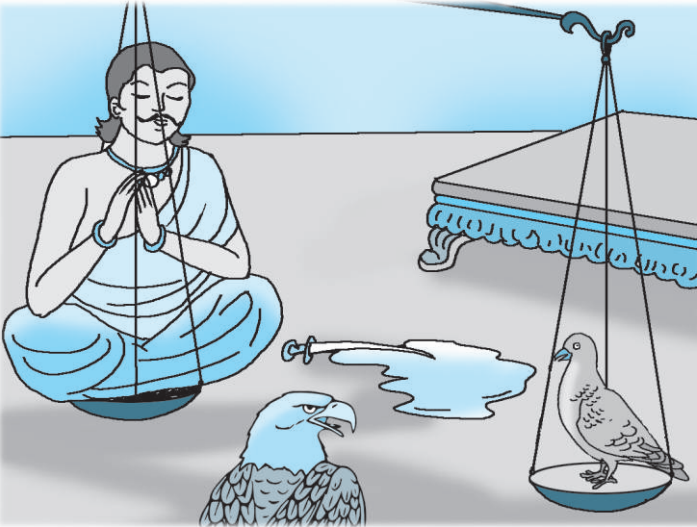
राजाने पक्षी को तराजू के एक पलड़े में रखा और दूसरे पलड़े में अपने शरीर के मांस के टुकड़े को रखते गया।





Surprisingly, the weight of the pigeon continued to increase as the king went on putting his flesh in the pan.

आश्चर्य की बात थी के कबुतर का वजन बढ़ता ही जा रहा था और राजा अपने शरीर का मांस पलडे में रखते ही जा रहे थे ।



At last, when the pieces of flesh were not enough, the king got up from his seat and sat down on the pan.

आखिर में राजा स्वयं अपने सिंहासन से उठकर पलडे में जाकर बैठ गये ।



Suddenly there was a flash of divine light and a celestial god (Devlok Dev) appeared.

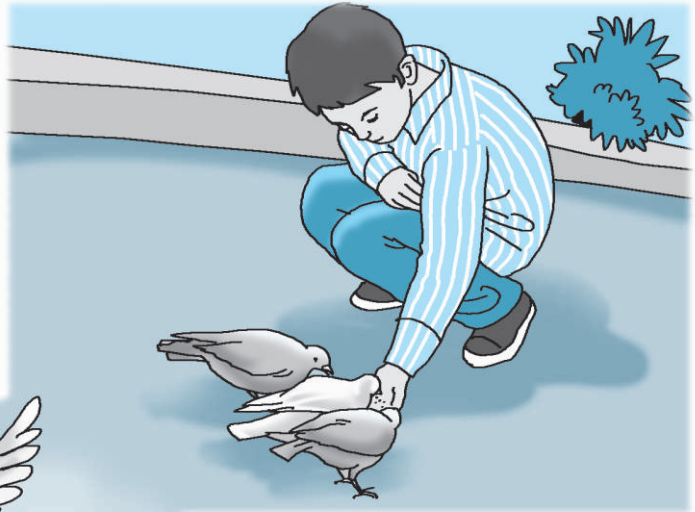
अचानक एक चमत्कार हुआ... उस जगह पर देव हाजिर हो गए ।

Devloks dev addressed the king, "Maharaj! Lord Indra was praising your compassion and courage. I could not contain myself and came around to test you myself. All this was my creation. Please forgive me." Devta filled king Meghrath's wounds instantaneously and left for his abode.

देव ने कहा महाराज आपकी जय हो!  
इन्द्र राजा आपकी बडी तारीफ़ कर रहे थे... मुजसे सहन नहीं हुआ और मैं आपकी परिक्षा लेने के खातिर मैंने यह सारा खेल रचा था । मुझे माफ़ करो यह कहकर देव अद्रश्य हो गए..

**True compassion means not only feeling another's pain but also being moved to help relieve it. This is the message our Tirthankar's have given us.**

किसीके प्रति दयाभाव यानि दुसरे के दर्द की अनुभति करो और दर्द से मुक्त होने में मदद करें यह हमारे परमात्मा का संदेश हैं!



**Then do we want to be part of killing innocent birds?  
क्या हम अबोल जीव की हत्या कर सकते हैं ।**

# Think and write a suitable slogan



\_\_\_\_\_

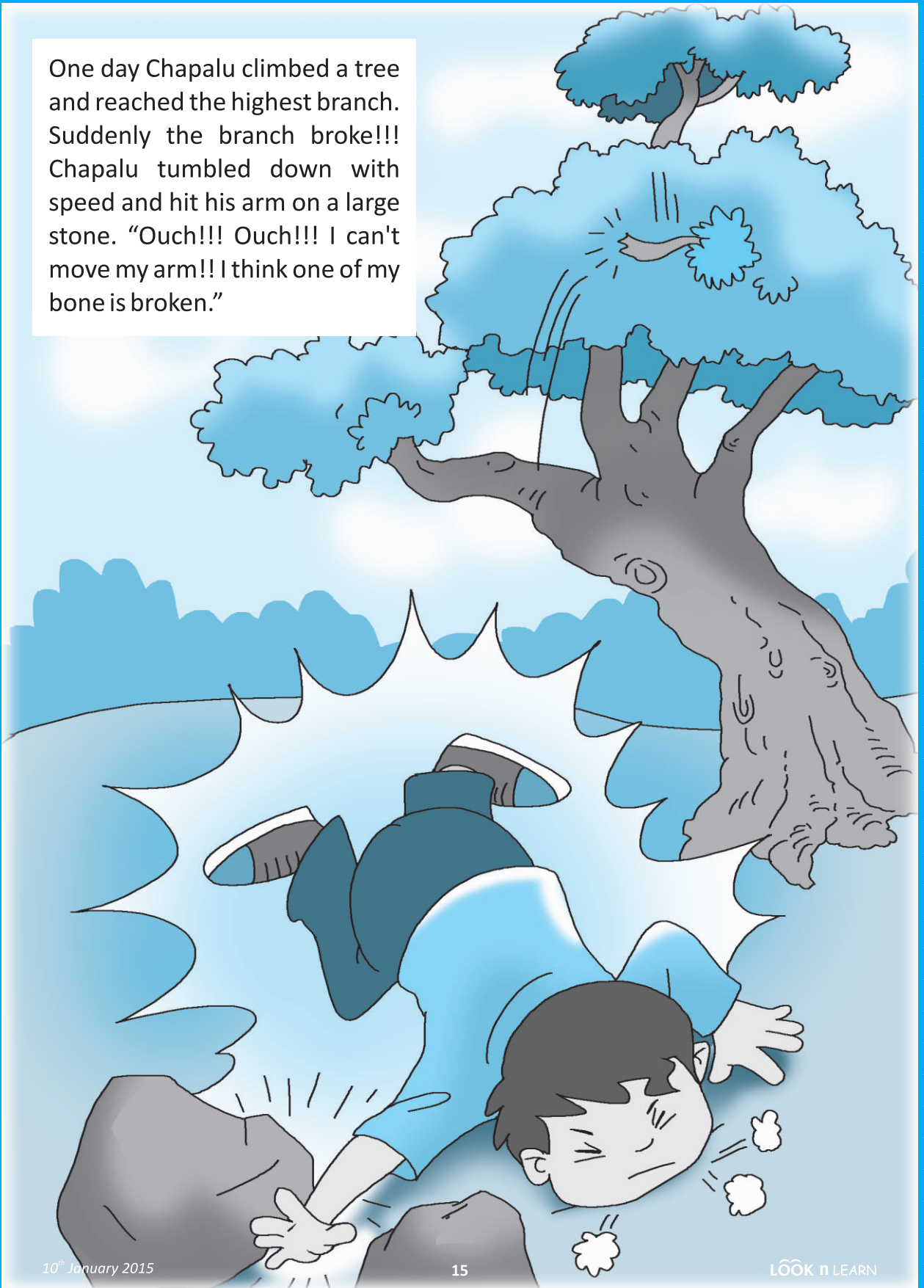
# Chapalu plays the guitar

- Sangeeta Didi (Dubai)

Momo's brother Chapalu liked to play the guitar and sing. It was Chapalu's favourite activity. He was very good at it. He wrote his own songs and played for family and friends.



One day Chapalu climbed a tree and reached the highest branch. Suddenly the branch broke!!! Chapalu tumbled down with speed and hit his arm on a large stone. "Ouch!!! Ouch!!! I can't move my arm!! I think one of my bone is broken."



He went to see the doctor. After careful examination, the doctor told him that he had damaged his bone. His arm will never work again.

Chapalu was very sad. If his arm didn't work how would he play music? How would he write songs? His words suddenly crashed in front of him.

Momo was sad too for her brother but didn't know how to bring a smile on his face. She gave him all the support she could.

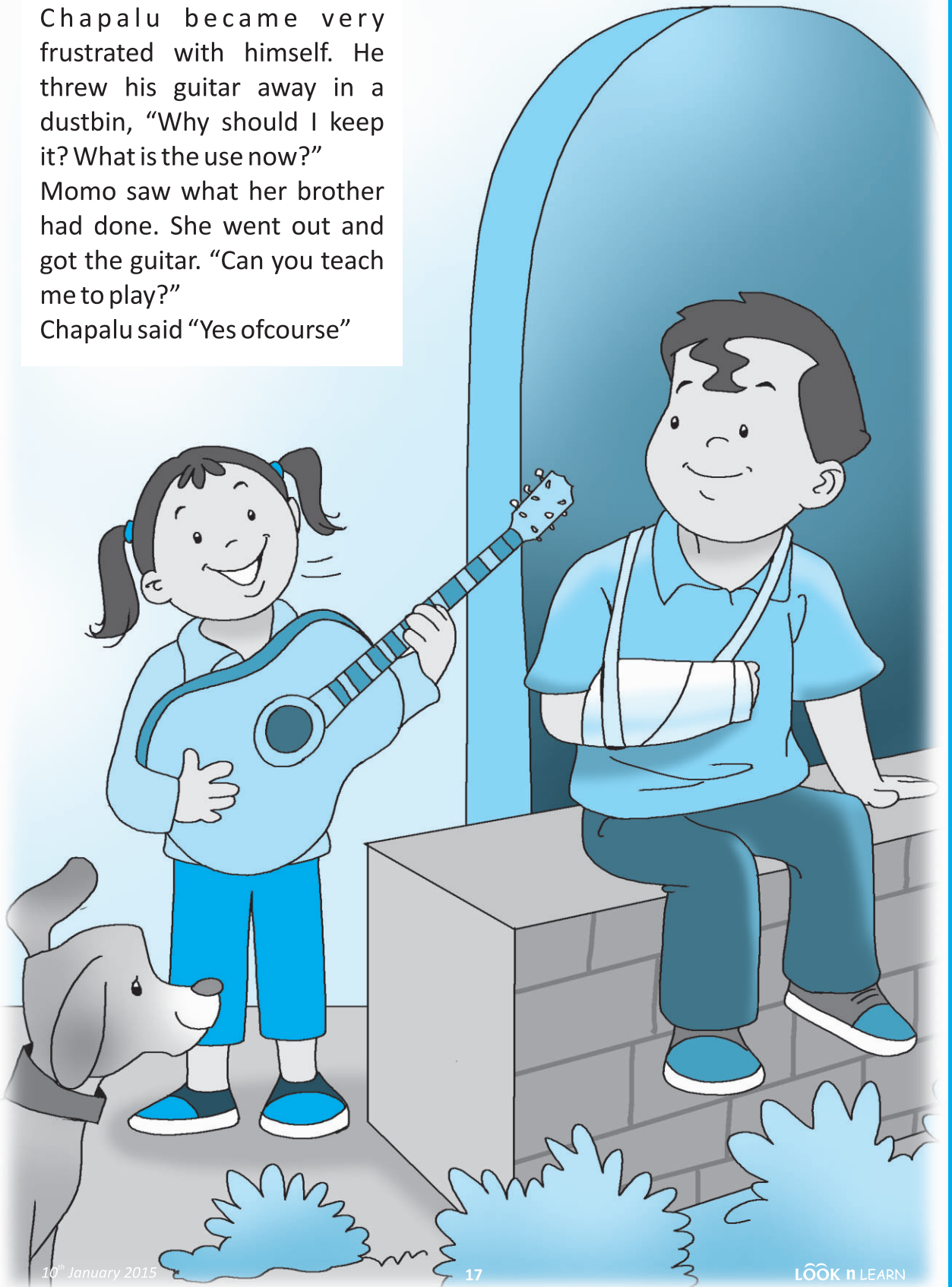




Chapalu became very frustrated with himself. He threw his guitar away in a dustbin, "Why should I keep it? What is the use now?"

Momo saw what her brother had done. She went out and got the guitar. "Can you teach me to play?"

Chapalu said "Yes ofcourse"



So Chapalu taught Momo all that he knew and very soon she learned to play like a superstar. Chapalu was very happy. This cheered him up. Now he had a best time who shared his favourite activity. They became the best team. He wrote songs and composed music. She played the music beautifully. This made Chapalu smile again.

**NEVER STOP DOING  
LITTLE THINGS FOR OTHERS.  
SOMETIMES THOSE  
LITTLE THINGS OCCUPY  
THE BIGGEST PART OF THEIR LIVES.**



# Find your hidden message and colour the picture

4,25,2,27

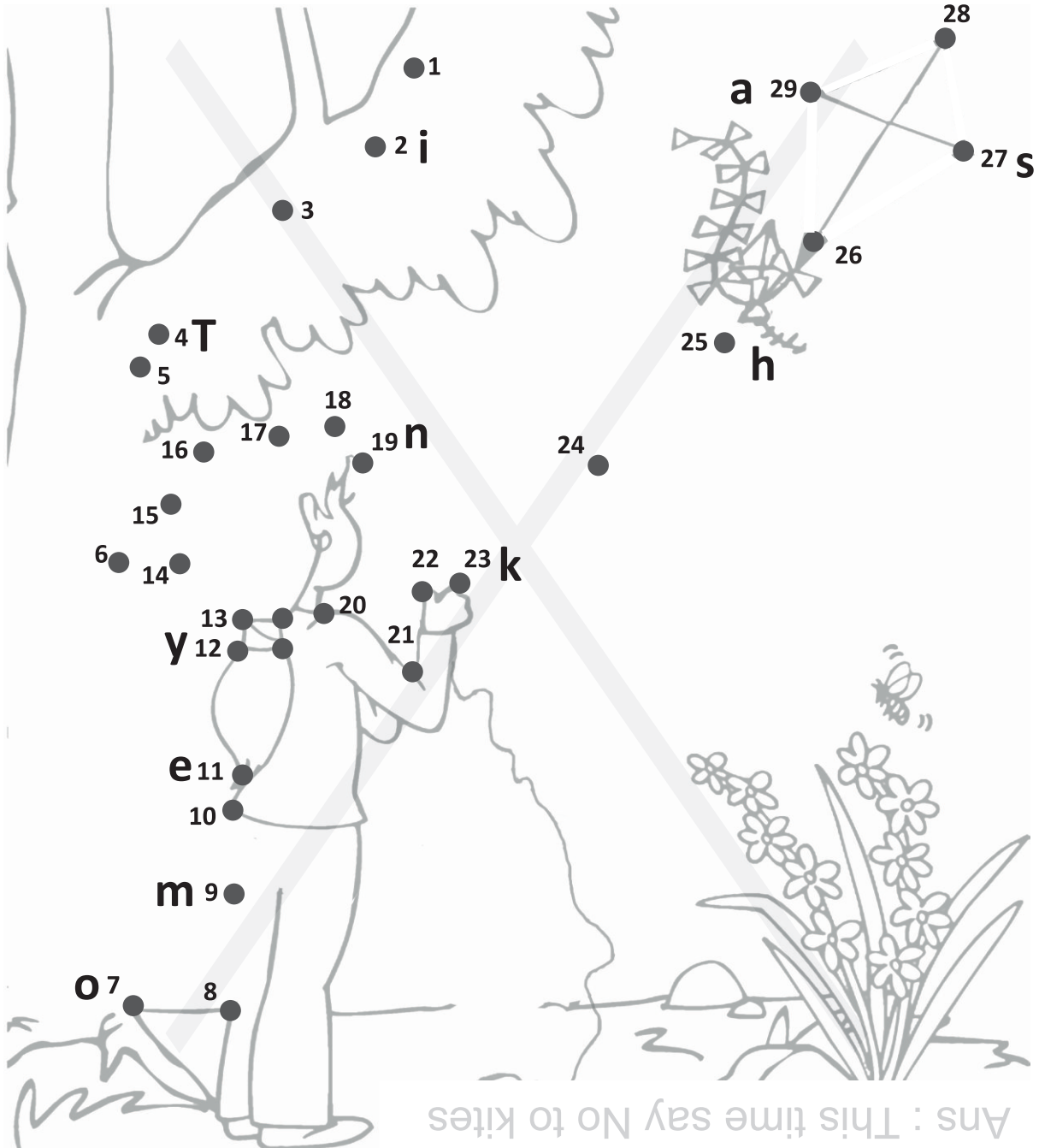
4,2,9,11

27,29,12

19,7

4,7

23,2,4,11,27



Ans : This time say No to kites

# Apno ka Dhaba

मेनू

Rs.

सादगी की रोटी  
भरोसे की सब्जी  
प्रेम की दाल  
प्रेरणा का आचार  
विश्वास का रायता  
सम्मान का सलाद  
करुणा का पुलाव  
दोस्ती की मिठाई



Simplicity  
Trust  
Love  
Inspiration  
Faith  
Respect  
Compassion  
Friendship

आपका बिल ?  
सब के साथ मित्रता

मेरी टिप - सिर्फ आपकी मुस्कान

